


**LOVATO ELECTRIC S.P.A.**

 24020 GORLE (BERGAMO) ITALIA  
 VIA DON E. MAZZA, 12  
 TEL. 035 4282111  
 FAX (Nazionale): 035 4282200  
 FAX (International): +39 035 4282400  
 E-mail info@LovatoElectric.com  
 Web www.LovatoElectric.com


- ⓘ MODULI DI ESPANSIONE - 2 USCITE A RELÈ
- Ⓜ EXPANSION MODULES - 2 RELAY OUTPUTS
- Ⓕ MODULES D'EXTENSION - 2 SORTIES A RELAIS
- Ⓜ MÓDULOS DE EXPANSIÓN - 2 SALIDAS DE RELÉ

**EXP10 03 - EXP10 06**

**ATTENZIONE!**

- Leggere attentamente il manuale prima dell'utilizzo e l'installazione.
- Questi apparecchi devono essere installati da personale qualificato, nel rispetto delle vigenti normative impiantistiche, allo scopo di evitare danni a persone o cose.
- Prima di qualsiasi intervento disalimentare tutti i circuiti.
- Il costruttore non si assume responsabilità in merito alla sicurezza elettrica in caso di utilizzo improprio del dispositivo.
- I prodotti descritti in questo documento sono suscettibili in qualsiasi momento di evoluzioni o di modifiche. Le descrizioni ed i dati a catalogo non possono pertanto avere alcun valore contrattuale.
- Pulire lo strumento con panno morbido, non usare prodotti abrasivi, detergenti liquidi o solventi.

**NOTA: VERIFICARE LA COMPATIBILITÀ DEL PRODOTTO CON I DATI DELLA TABELLA ALL'INTERNO DEL MANUALE.**
**INTRODUZIONE**

I moduli di espansione EXP... sono stati progettati e sviluppati per potenziare le funzioni di connettività, I/O, memorizzazione ed analisi dell'apparecchio base a cui vengono collegati. In particolare il modulo EXP10 03 fornisce due relè di uscita da 5A 250VAC (AC1) ognuno, mentre il modulo EXP10 06 fornisce 2 relè con contatto NA da 440VAC / 1,5A. Questo modulo può essere collegato ad un apparecchio LOVATO Electric provvisto di slot per EXP. La connessione avverrà semplicemente inserendo il modulo di espansione nello strumento principale il quale ne effettuerà automaticamente il riconoscimento. L'impostazione dei parametri del modulo viene svolta in modo intuitivo e semplice nel menu di configurazione dello strumento base.

**DESCRIZIONE**

- Dimensioni compatte.
- Inserimento diretto nello slot di espansione dell'apparecchio.
- Isolamento 4kVrms per 1 minuto dall'apparecchio base.
- EXP10 03: • 2 uscite a relè da 5A 250VAC (AC1) ognuno.  
• 3 contatti per ogni uscita: NA, NC e COM.
- EXP10 06: • 2 uscite a relè da 440VAC / 1,5A  
• contatti NO e COM per ogni uscita

**WARNING!**

- Carefully read the manual before the installation or use.
- This equipment is to be installed by qualified personnel, complying to current standards, to avoid damages or safety hazards.
- Before any intervention, disconnect all the circuits.
- The manufacturer cannot be held responsible for electrical safety in case of improper use of the equipment.
- Products illustrated herein are subject to alteration and changes without prior notice. Technical data and descriptions in the documentation are accurate, to the best of our knowledge, but no liabilities for errors, omissions or contingencies arising therefrom are accepted.
- Clean the instrument with a soft dry cloth, do not use abrasives, liquid detergents or solvents.

**NOTE: CHECK PRODUCT COMPATIBILITY WITH TABLE DATA GIVEN IN THIS MANUAL.**
**INTRODUCTION**

The EXP... expansion modules are designed and developed to enhance the functions of connectivity, I/O, memory and analysis of the device to which it is connected. The EXP10 03 provides two 5A 250VAC (AC1) relays, with changeover contact while EXP10 06 provides 2 relays with NO contact 440VAC / 1,5A. This module can be connected to a LOVATO Electric device equipped with EXP slot. The module connection can be done simply by plugging it into the expansion slot of the base device. At the power on, it will be automatically recognised. The EXP parameters set-up will be done directly from the base device menu in an easy way.

**DESCRIPTION**

- Compact size
- Direct plug-in on the base device
- 4kVrms for 1 minute of insulation with the base device
- EXP10 03: • 2 relay outputs rated 5A 250VAC AC1 each  
• 3-point contact for each output: NO, NC and COM.
- EXP10 06: • 2 relay outputs rated 1.5A / 440VAC each  
• NO and COM contacts for each output

**ATTENTION !**

- Lire attentivement le manuel avant l'installation ou toute l'utilisation.
- Ces appareils doivent être installés par un personnel qualifié en respectant les normes en vigueur relatives aux installations pour éviter tout risque pour le personnel et le matériel.
- Avant tout intervention, couper tous les circuits.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable de la sûreté électrique en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Les produits décrits dans cette publication peuvent à tout moment être susceptibles d'évolutions ou de modifications. Les descriptions et les données y figurant ne peuvent en conséquence revêtir aucune valeur contractuelle.
- Nettoyer l'appareil avec un tissu propre et ne pas employer les produits abrasifs, les détergents liquides ou les dissolvants.

**NOTA: VERIFIER LA COMPATIBILITE DU PRODUIT AVEC LES DONNEES DU TABLEAU DANS LE MANUEL.**
**INTRODUCTION**

Les modules d'extension EXP... ont été projetés et développés pour améliorer les fonctions de connectivité, E/S, mémorisation et analyse de l'appareil de base auquel ils sont branchés. Le module EXP10 03 fournit deux relais de sortie de 5A 250VAC (AC1) chacun, tandis que le module EXP10 06 fournit deux relais avec le contact NA de 440VAC / 1,5A. Ce module peut être branché à un appareil LOVATO Electric pourvu de logement d'emplacements EXP. La connexion aura lieu en insérant simplement le module d'extension dans l'appareil principal qui le reconnaîtra automatiquement. Le réglage des paramètres du module se fait d'une manière intuitive et simple dans le menu de réglage de l'appareil principal.

**DESCRIPTION**

- Dimensions compactes.
- Insertion directe dans le logement d'extension de l'appareil.
- Isolement de 4kVrms pendant 1 minute à partir de l'appareil de base.
- EXP10 03: • 2 sorties à relais de 5A 250VAC (AC1) chacun.  
• Contact à deux directions pour chaque sortie : NO, NF et COM.
- EXP10 06 • 2 sorties à relais de 1,5A / 440VAC  
• contacts NO, COM pour

**¡ATENCIÓN!**

- Leer detenidamente el manual antes del uso y la instalación.
- Estos aparatos deben ser instalados por personal cualificado y de conformidad con las normativas vigentes en materia de equipos de instalación a fin de evitar daños personales o materiales.
- Antes de efectuar cualquier intervención, desconectar todos los circuitos.
- El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada a la seguridad eléctrica en caso de uso impropio del dispositivo.
- Los productos descritos en este documento pueden ser modificados o perfeccionados en cualquier momento. Por tanto, las descripciones y los datos aquí indicados no implican algún vínculo contractual.
- Limpiar el instrumento con un paño suave, evitando el uso de productos abrasivos, detergentes líquidos o disolventes.

**NOTA: VERIFICAR QUE EL PRODUCTO SEA COMPATIBLE CON LOS DATOS DE LA TABLA INCLUIDA EN EL MANUAL.**
**INTRODUCCIÓN**

Los módulos de expansión EXP... han sido proyectados y desarrollados a fin de potenciar las funciones de conectividad, I/O, memorización y análisis del aparato principal al que se conecten. En particular, el módulo EXP10 03 provee dos relés de salida de 5A 250VAC (AC1) cada uno, mientras el módulo EXP10 06 provee dos relés con el contacto NA de 440VAC / 1,5A. Este módulo puede conectarse a otros productos LOVATO Electric provistos de ranura de expansión para EXP. Para la conexión es suficiente introducir el módulo de expansión en el aparato principal para que el mismo efectúe automáticamente el reconocimiento. La configuración de los parámetros del módulo se realiza de manera simple e intuitiva mediante el menú de configuración del dispositivo principal.

**DESCRIPCIÓN**

- Dimensiones compactas.
- Entrada directa en la ranura de expansión del aparato.
- Aislamiento de 4kVrms durante 1 minuto del aparato principal.
- EXP10 03: • 2 salidas de relé de 5A 250VAC (AC1) cada uno.  
• 3 contactos (de 2 direcciones) en cada salida: NA, NC y COM.
- EXP10 06 • 2 salidas de relé de 1,5A / 440VAC  
• contactos NO, COM en cada salida

**COMPATIBILITÀ CON I PRODOTTI LOVATO**  
I moduli EXP10 03/06 possono essere abbinati ad un prodotto LOVATO Electric provvisto di alloggiamento per espansione EXP... Verificare la compatibilità secondo la seguente tabella:

Apparecchio base	Rev. SW apparecchio base
ATL610	≥ 00 only EXP10 03
DCRG8	≥ 00
DCRL5	≥ 00
DCRL8	≥ 00
DMG600/610	≥ 00
DMG700...	≥ 00
DMG800...	≥ 00
DMG900.../DMG900T...	≥ 00
RGK800	≥ 00
RGK800SA	≥ 00
RGK900	≥ 00
RGK900SA	≥ 00
RGK900MC	≥ 00

**LOVATO PRODUCTS COMPATIBILITY**  
EXP10 03/06 can be connected to a LOVATO Electric product fitted by EXP... expansion slot.  
Verify the compatibility with the following table:

Base device	Base device SW Rev.
ATL610	≥ 00 only EXP10 03
DCRG8	≥ 00
DCRL5	≥ 00
DCRL8	≥ 00
DMG600/610	≥ 00
DMG700...	≥ 00
DMG800...	≥ 00
DMG900.../DMG900T...	≥ 00
RGK800	≥ 00
RGK800SA	≥ 00
RGK900	≥ 00
RGK900SA	≥ 00
RGK900MC	≥ 00


chaque sortie  
**COMPATIBILITE AVEC PRODUITS LOVATO**  
Les modules EXP10 03/06 peuvent être associé à un produit LOVATO Electric pourvu de logement d'extension EXP...  
Vérifiez la compatibilité selon le tableau suivant :

Appareil de base	Rév. Logicielle appareil de base
ATL610	≥ 00 only EXP10 03
DCRG8	≥ 00
DCRL5	≥ 00
DCRL8	≥ 00
DMG600/610	≥ 00
DMG700...	≥ 00
DMG800...	≥ 00
DMG900.../DMG900T...	≥ 00
RGK800	≥ 00
RGK800SA	≥ 00
RGK900	≥ 00
RGK900SA	≥ 00
RGK900MC	≥ 00


**COMPATIBILIDAD CON PRODUCTOS LOVATO**  
Los módulos EXP10 03/06 pueden conectarse a otros productos LOVATO Electric provistos de ranura de expansión para EXP...  
Verificar la compatibilidad mediante la siguiente tabla:

Aparato principal	Rev. SW aparato principal
ATL610	≥ 00 only EXP10 03
DCRG8	≥ 00
DCRL5	≥ 00
DCRL8	≥ 00
DMG600/610	≥ 00
DMG700...	≥ 00
DMG800...	≥ 00
DMG900.../DMG900T...	≥ 00
RGK800	≥ 00
RGK800SA	≥ 00
RGK900	≥ 00
RGK900SA	≥ 00
RGK900MC	≥ 00

**ATTENZIONE!**   
Quando vengono installati i moduli EXP... nei multimetri della serie DMG, è obbligatorio montare i coprimorsetti piombabili forniti con il multimetro.

**WARNING!**   
When the EXP... module is installed on a DMG series multimeter, it is mandatory to install the sealable terminal block covers supplied with the multimeter.

**ATTENTION !**   
Quand vous installez les modules EXP... dans les multimètres de la série DMG, vous devez obligatoirement monter les cache-bornes plombables fournis avec le

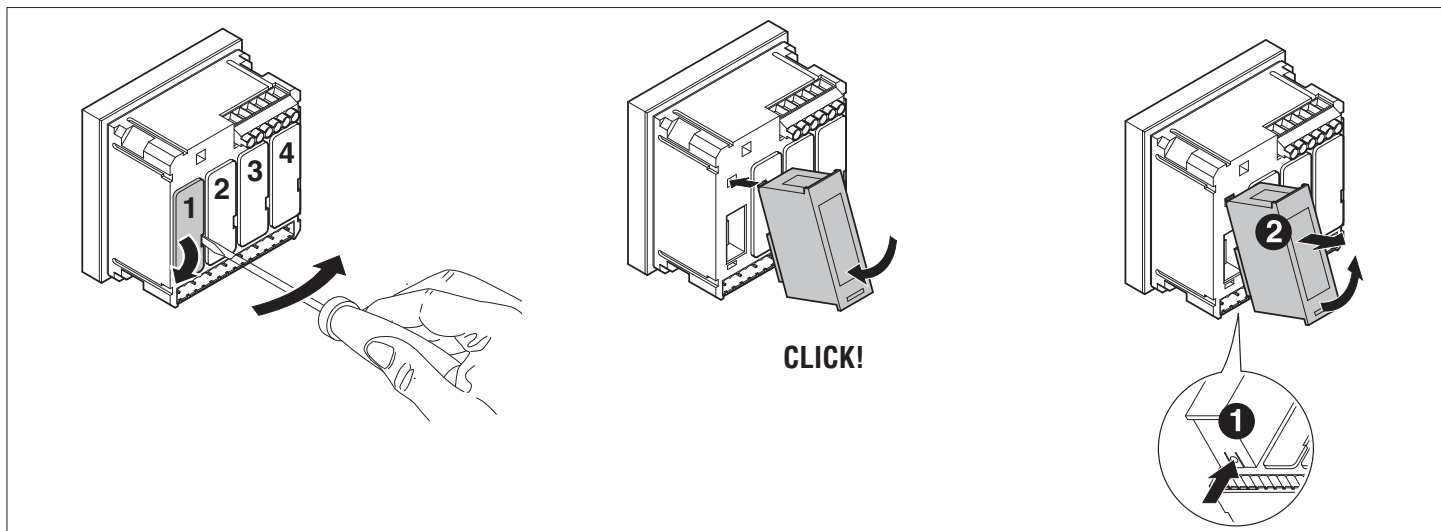
**¡ATENCIÓN!**   
Cuando se instalan módulos EXP... en los multimetros de la serie DMG, es imprescindible colocar los cubrebornes precintables que se entregan con el multimetro.

PROCEDURA DI CONNESSIONE DEL MODULO

MODULE CONNECTION PROCEDURE

PROCEDURE DE CONNEXION DU MODULE

PROCEDIMIENTO DE CONEXIÓN DEL MÓDULO



1. Rimuovere le tensioni pericolose.
2. Rimuovere i coprimorsetti e la morsettiera estraibile.
3. Rimuovere il tappo di copertura dello slot nel quale si intende inserire il modulo.
4. Inserire l'EXP10 03 o EXP10 06 come indicato nella foto in alto.
5. Riposizionare la morsettiera estraibile e montare i coprimorsetti.
6. Alimentare lo strumento principale (verrà riconosciuto il nuovo modulo di espansione).

1. Remove any dangerous voltage.
2. Remove the terminal covers and the terminal block.
3. Remove the expansion slot cover where the module will be plugged in.
4. Insert the EXP10 03 or EXP10 06 as illustrated above.
5. Replace the terminal block and the terminal cover.
6. Power up the system (the base device will automatically recognise the expansion unit).

1. Coupez les tensions dangereuses.
2. Retirez les cache-bornes et le bornier extractible.
3. Enlevez le bouchon du logement où on veut le module.
4. Insérez l'EXP10 03 ou EXP10 06 comme illustré ci-dessus.
5. Remettez en place le bornier et les cache-bornes.
6. Mettez l'appareil principal sous tension (le nouveau module d'extension est automatiquement reconnu).

1. Desconectar las tensiones peligrosas.
2. Retirar los cubrebornes y la clema extraíble.
3. Retirar la tapa de la ranura de expansión en la que se desea conectar el módulo.
4. Introducir el módulo EXP10 03 o EXP10 06 como se ilustra en la fotografía.
5. Colocar nuevamente la clema extraíble y los cubrebornes.
6. Conectar el instrumento principal a la alimentación (reconocerá el nuevo módulo de expansión).

NOTA: per togliere il modulo, rimuovere ogni tensione pericolosa e ripetere in senso contrario le operazioni dal punto 5 al punto 2. Premere nel punto indicato con ❶ per sganciare il modulo.

NOTE: Remove any dangerous voltage and repeat the operations from step 5 to step 2 in the opposite direction. Press in the point indicated by ❶ above in order to remove the module.

NOTA : pour retirer le module, coupez les tensions dangereuses et répétez les opérations du point 5 au point 2 dans le sens inverse. Pour décrocher le module, enfoncez la patte indiquée par ❶.

NOTA: Para extraer el módulo, desconectar la tensión y repetir al contrario las operaciones desde el punto 5 hasta el punto 2. Pulsar en el punto indicado con ❶ para desenganchar el módulo.

PROGRAMMAZIONE PARAMETRI

Per la programmazione dei parametri del modulo si rimanda al manuale del dispositivo principale a cui lo si intende connettere.

MODULE PARAMETERS SETUP

To configure the module parameters, see the manual of the base device to which it will be connected.

PROGRAMMATION DES PARAMETRES

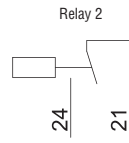
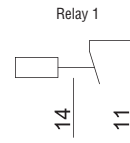
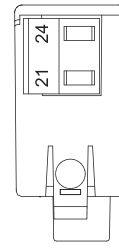
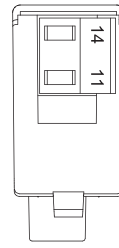
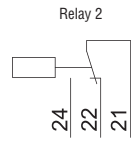
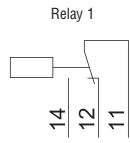
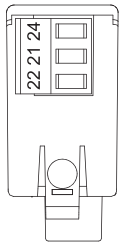
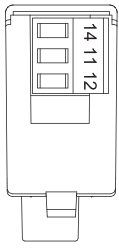
Pour programmer les paramètres du module, reportez-vous au manuel de l'appareil principal auquel il sera relié.

PROGRAMACIÓN PARÁMETROS

Para la configuración de los parámetros del módulo se remite al manual del equipo principal al que se va a conectar.

EXP10 03

EXP10 06

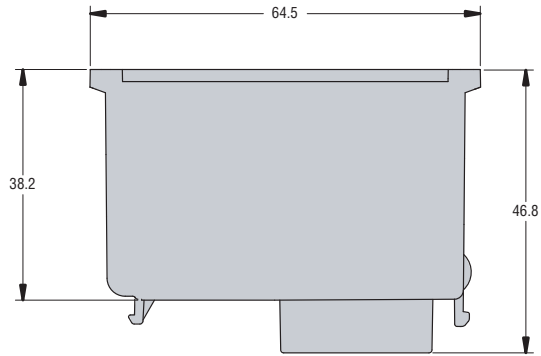
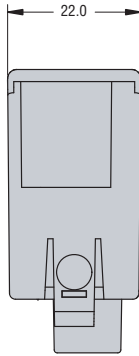


DIMENSIONI MECCANICHE [mm]

MECHANICAL DIMENSIONS [mm]

DIMENSIONS MECANIKES [mm]

DIMENSIONES MECÁNICAS [mm]





## CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione			
Tensione alimentazione	5V $\overline{\text{DC}}$	(fornita dallo strumento base)	
Corrente max assorbita	100mA		
Potenza assorbita/dissipata	0,5W		
Uscite relè			
Numero di uscite	2		
Tipo di uscita	EXP10 03	1 contatto in scambio	
	EXP10 06	1 contatto normalmente aperto	
Tensione nominale di lavoro	250V~		
Designazione secondo IEC/EN 60947-5-1	5A 250V~ AC1; 5A 28V $\overline{\text{DC}}$ ; 1,5A 250VAC AC15		
Designazione secondo UL508	EXP10 06	B300 - 1,5A 440V, pilot duty	
Durata elettrica	EXP10 03	10 <sup>5</sup> operazioni	
	EXP10 06	10 <sup>4</sup> operazioni	
Vita meccanica	30x10 <sup>6</sup>	operazioni	
Connessione uscite relè			
Tipo di morsetti	Estraibili		
Numero morsetti	EXP10 03	3+3	
	EXP10 06	2+2	
Sezione conduttori (min...max)	0,2...2,5mm <sup>2</sup> (28...12 AWG)		
Coppia di serraggio	0,5 Nm (4,5 lbin)		
Minima temperatura conduttori	75°C		
Isolamento fra le 2 uscite relè	Singolo <sup>①</sup>		
Isolamento			
Tensione nominale d'isolamento Ui	EXP10 03	250V~	
	EXP10 06	415V~	
Per gruppi di tensione	Uimp	Freq. d'esercizio	
Fra DMG e uscite	7,3kV	4kV	
Fra le uscite a relè <sup>①</sup>	EXP10 03	2,5kV	1,5kV
	EXP10 06	7,3kV	4kV
Condizioni ambientali			
Temperatura d'impiego	-20...+60°C		
Temperatura di stoccaggio	-30...+80°C		
Umidità relativa	<80% (IEC/EN 60068-2-70)		
Grado di inquinamento massimo	2		
Categoria di sovratensione	3		
Altitudine	≤2000m		
Sequenza climatica	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)		
Resistenza agli urti	15g (IEC/EN 60068-2-27)		
Resistenza alle vibrazioni	0,7g (IEC/EN 60068-2-6)		
Connessione al prodotto base			
Tipo di connettore	Ad innesto		
Contenitore			
Montaggio	Nello slot di espansione plug-in		
Materiale	Poliammide RAL 7035		
Grado di protezione	IP20		
Peso	EXP10 03	50g	
	EXP10 06	64g	
Omologazioni e conformità			
Omologazioni ottenute	cULus		
UL Marking	Relay output: NO+NC	28VDC, 5A, resistive 250VAC, 5A, resistive B300, R300 Pilot duty. Use 60°C/75°C copper (CU) conductor only AWG Range: 28 - 12 AWG stranded or solid Field Wiring Terminals Tightening Torque: 4,5lb.in	
Conforme alle norme	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-3, UL508, CSA C22.2 N°14		

① Entrambe le uscite dei relè devono essere utilizzate con lo stesso gruppo di tensione.



## TECHNICAL CHARACTERISTICS

Supply			
Supply voltage	5V $\overline{\text{DC}}$	(supplied by base instrument)	
Maximum current consumption	100mA		
Power consumption/dissipation	0.5W		
Relay outputs			
Number of outputs	2		
Type of output	EXP10 03	1 changeover contact	
	EXP10 06	1 normally open contact	
Rated operating voltage	250V~		
IEC/EN 60947-5-1 designation	5A 250V~ AC1; 5A 28V $\overline{\text{DC}}$ ; 1.5A 250VAC AC15		
UL508 designation only	EXP10 06	B300 - 1.5A 440V, pilot duty	
Electrical life	EXP10 03	10 <sup>5</sup> ops	
	EXP10 06	10 <sup>4</sup> ops	
Mechanical life	30x10 <sup>6</sup>	ops	
Relay output connection			
Type of terminal	Plug-in / removable		
Number of terminals	EXP10 03	3+3	
	EXP10 06	2+2	
Conductor cross section (min...max)	0.2...2.5 mm <sup>2</sup> (28...12 AWG)		
Tightening torque	0.5 Nm (4.5 lbin)		
Minimum conductor temperature	75°C		
Insulation between for 2 relay outputs	Single <sup>①</sup>		
Insulation			
Rated insulation voltage Ui	EXP10 03	250V~	
	EXP10 06	415V~	
For voltage groups	Uimp	A power frequency	
Between DMG and Outputs	7.3kV	4kV	
Between the two relay outputs <sup>①</sup>	EXP10 03	2.5kV	1.5kV
	EXP10 06	7.3kV	4kV
Ambient conditions			
Operating temperature	-20...+60°C		
Storage temperature	-30...+80°C		
Relative humidity	<80% (IEC/EN 60068-2-70)		
Maximum pollution degree	2		
Overvoltage category	3		
Altitude	≤2000m		
Climatic sequence	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)		
Shock resistance	15g (IEC/EN 60068-2-27)		
Vibration resistance	0.7g (IEC/EN 60068-2-6)		
Base device connection			
Type of connector	Plug-in/Removable		
Housing			
Mounting	In the plug-in expansion slot		
Material	Polyamide RAL 7035		
Degree of protection	IP20		
Weight	EXP10 03	50g	
	EXP10 06	64g	
Certifications and compliance			
Certifications obtained	cULus		
UL Marking	Relay output: NO+NC	28VDC, 5A, resistive 250VAC, 5A, resistive B300, R300 Pilot duty. Use 60°C/75°C copper (CU) conductor only AWG Range: 28 - 12 AWG stranded or solid Field Wiring Terminals Tightening Torque: 4.5lb.in	
Comply with standards	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-3, UL508, CSA C22.2 N°14		

① Both relay outputs must be used with the same voltage group.

**F**

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation			
Tension d'alimentation	5V $\overline{=}$	(fournie par l'instrument de base)	
Consommation courant maxi	100mA		
Consommation / Dissipation puissance	0,5W		
Sorties à relais			
Nombre de sorties	2		
Type de sortie	EXP10 03	1 contact inverseur	
	EXP10 06	1 contact normalement ouvert	
Tension d'emploi assignée	250V~		
Désignation selon IEC/EN 60947-5-1	5A 250V~ AC1; 28V $\overline{=}$ ;	1,5A 250VAC AC15	
Désignation selon UL508	EXP10 06	B300 - 1,5A 440V, pilot duty	
Durée électrique	EXP10 03	10 <sup>5</sup> opérations	
	EXP10 06	10 <sup>4</sup> opérations	
Vie mécanique	30x10 <sup>6</sup>	opérations	
Connexion sorties relais			
Type de bornes	Extractibles		
Nombre de bornes	EXP10 03	3+3	
	EXP10 06	2+2	
Section conducteurs (min...max)	0,2...2,5mm <sup>2</sup> (28...12 AWG)		
Couple de serrage	0,5 Nm (4,5 lbin)		
Température mini conducteurs	75°C		
Isolation entre les 2 sorties à relais	Simple <sup>①</sup>		
Isolation			
Tension assignée d'isolation Ui	250V~		
Pour groupes de tension	Uimp	A fréquence d'emploi	
Entre DMG et sorties	7,3kV	4kV	
Entre les sorties à relais <sup>①</sup>	EXP10 03	2,5kV	1,5kV
	EXP10 06	7,3kV	4kV
Environnement			
Température de fonctionnement	-20...+60°C		
Température de stockage	-30...+80°C		
Humidité relative	<80% (IEC/EN 60068-2-70)		
Degré de pollution maxi	2		
Catégorie de surtension	3		
Altitude	≤2000m		
Séquence climatique	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)		
Résistance aux chocs	15g (IEC/EN 60068-2-27)		
Résistance aux vibrations	0,7g (IEC/EN 60068-2-6)		
Connexion à l'appareil de base			
Type de connecteur	A enclenchement		
Boîtier			
Montage	Au logement d'extension embrochable		
Matière	Polyamide RAL 7035		
Degré de protection	IP20		
Masse	EXP10 03	50g	
	EXP10 06	64g	
Certifications et conformité			
Certifications obtenues	cULus		
UL Marking	Relay output: NO+NC	28VDC, 5A, resistive 250VAC, 5A, resistive B300, R300 Pilot duty.	
		Use 60°C/75°C copper (CU) conductor only AWG Range: 28 - 12 AWG stranded or solid Field Wiring Terminals Tightening Torque: 4,5lb.in	
Conformes aux normes	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-3, UL508, CSA C22.2 N°14		

① Les deux sorties des relais doivent être utilisées avec le même groupe de tension.

**E**

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación			
Tensión alimentación	5V $\overline{=}$	(suministrada por instrumento principal)	
Corriente máxima absorbida	100mA		
Potencia absorbida/dispada	0,5W		
Salidas de relé			
Cantidad de salidas	2		
Tipo de salida	EXP10 03	1 contacto conmutado	
	EXP10 06	1 contacto normalmente abierto	
Tensión asignada de funcionamiento	250V~		
Designación según IEC/EN 60947-5-1	5A 250V~ AC1; 5A 28V $\overline{=}$ ;	1,5A 250VAC AC15	
Designación según UL508	EXP10 06	B300 - 1,5A 440V, pilot duty	
Vida eléctrica	EXP10 03	10 <sup>5</sup> operaciones	
	EXP10 06	10 <sup>4</sup> operaciones	
Vida mecánica	30x10 <sup>6</sup>	operaciones	
Conexión salidas relé			
Tipo de bornes	Extraíbles		
Cantidad de bornes	EXP10 03	3+3	
	EXP10 06	2+2	
Sección conductores (min...máx)	0,2...2,5 mm <sup>2</sup> (28...12 AWG)		
Par de apriete	0,5 Nm (4,5 lbin)		
Temperatura mínima conductores	75°C		
Aislamiento entre las salidas de relé	Simple <sup>①</sup>		
Aislamiento			
Tensión nominal de aislamiento Ui	250V~		
Por grupos de tensión	Uimp	A frecuencia ind.	
Entre DMG y salidas	7,3kV	4kV	
Entre las salidas de relé <sup>①</sup>	EXP10 03	2,5kV	1,5kV
	EXP10 06	7,3kV	4kV
Condiciones ambientales			
Temperatura de funcionamiento	-20 a +60°C		
Temperatura de almacenamiento	-30 a +80°C		
Humedad relativa	<80% (IEC/EN 60068-2-70)		
Grado de contaminación máximo	2		
Categoría de sobretensión	3		
Altitud	≤2000m		
Secuencia climática	Z/ABDM (IEC/EN 60068-2-61)		
Resistencia a los golpes	15g (IEC/EN 60068-2-27)		
Resistencia a las vibraciones	0,7g (IEC/EN 60068-2-6)		
Conexión al aparato principal			
Tipo de conector	A presión		
Caja			
Montaje	En la ranura de expansión del aparato		
Material	Poliamida RAL 7035		
Grado de protección	IP20		
Peso	EXP10 03	50g	
	EXP10 06	64g	
Homologaciones y conformidad			
Homologaciones obtenidas	cULus		
UL Marking	Relay output: NO+NC	28VDC, 5A, resistive 250VAC, 5A, resistive B300, R300 Pilot duty.	
		Use 60°C/75°C copper (CU) conductor only AWG Range: 28 - 12 AWG stranded or solid Field Wiring Terminals Tightening Torque: 4,5lb.in	
Conforme a normas	IEC/EN 61010-1, IEC/EN 61000-6-2, IEC/EN 61000-6-3, UL508, CSA C22.2 N°14		

① Las dos salidas de relé debe ser utilizado con el grupo mismo de tensión.